



Rada  
Unii Europejskiej

Bruksela, 23 lipca 2020 r.  
(OR. en)

9649/20  
ADD 1  
LIMITE  
PV CONS 18  
RELEX 544

**PROJEKT PROTOKOŁU**  
**RADA UNII EUROPEJSKIEJ**  
(Sprawy zagraniczne)  
13 lipca 2020 r.

## SPIS TREŚCI

Strona

### Działania o charakterze nieustawodawczym

|                                                  |                                             |    |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------|----|
| 3.                                               | Sprawy bieżące .....                        | 3  |
| 4.                                               | Sprawy różne .....                          | 3  |
| 5.                                               | Ameryka Łacińska i Karaiby (COVID-19) ..... | 3  |
| 6.                                               | Turcja.....                                 | 4  |
| ZAŁĄCZNIK – Oświadczenia do protokołu Rady ..... |                                             | 5. |

\*\*\*

## Działania o charakterze nieustawodawczym

### 3. Sprawy bieżące

W ramach spraw bieżących ministrowie pokrótce omówili sprawy dotyczące Libii, bliskowschodniego procesu pokojowego, szczytu UE-Indie, Afryki, negocjacji po wygaśnięciu umowy z Kotonu, Hongkongu, Wenezueli, Iranu/JCPOA oraz wspieranego przez UE dialogu między Belgradem a Prisztiną.

Wysoki przedstawiciel odniósł się również do ostatnich wydarzeń w Wenezueli i zaproponował zwołanie posiedzenia ministerialnego międzynarodowej grupy kontaktowej i spotkanie z innymi kluczowymi podmiotami.

### 4. Sprawy różne

Wiceprzewodnicząca Věra Jourová przedstawiła **wspólny komunikat „Walka z dezinformacją wokół COVID-19 – dajemy do głosu faktom”**.

### 5. Ameryka Łacińska i Karaiby (COVID-19)

*Wymiana poglądów*

Ministrowie rozmawiali o stosunkach między UE a Ameryką Łacińską i Karaibami w kontekście skutków pandemii COVID-19, a między innymi o tym, jak UE mogłaby wesprzeć długoterminową odbudowę regionu i poszukiwać sposobów wznowienia dialogu. Ministrowie powszechnie i z zadowoleniem przyjęli podejście oparte na programie „Drużyna Europy”.

## 6. Turcja



Rada debatowała na temat Turcji. Wyrażono powszechne poparcie dla powierzenia wysokiemu przedstawicielowi misji zbadania sposobów na zmniejszenie napięcia i osiągnięcie porozumienia z Turcją. Wysoki przedstawiciel miałby również opracować warianty dalszych odpowiednich środków, które można by podjąć w odpowiedzi na działania Turcji. Tymczasem zgodnie z wnioskiem Cypru należałoby kontynuować prace nad dodatkowymi wpisami do istniejących wykazów dotyczących sankcji.



Ograniczony skład

---

**Oświadczenia do nieustawodawczych punktów A przedstawionych w dok. 9468/20**

**Ad pkt 9 w wykazie punktów A:**     **Konkluzje w sprawie priorytetów UE w dziedzinie współpracy z Radą Europy (2020–2022)**  
*Zatwierdzenie*

**OŚWIADCZENIE BUŁGARII**

„Bułgaria ponownie przypomina o swoim krajowym stanowisku w sprawie koncepcji „tożsamości płciowej” w kontekście *Konwencji Rady Europy o zapobieganiu i zwalczaniu przemocy wobec kobiet i przemocy domowej (konwencja stambulska)*:

Bułgaria przykładą wielką wagę do propagowania i ochrony praw człowieka, w tym ochrony przed przemocą i dyskryminacją. Nasz kraj opracował surowe przepisy krajowe dotyczące zwalczania przemocy wobec kobiet i przemocy domowej. Nadal prowadzi też działania na rzecz przyjęcia środków i polityk mających na celu stawienie czoła istniejącym wyzwaniom.

W 2018 r. bułgarski Trybunał Konstytucyjny przyjął decyzję stwierdzającą, że *Konwencja Rady Europy o zapobieganiu i zwalczaniu przemocy wobec kobiet i przemocy domowej (konwencja stambulska)* promuje instytucje prawne, które są niezgodne z podstawowymi zasadami bułgarskiej konstytucji. Zgodnie ze wspomnianą decyzją Bułgaria nie może więc zaakceptować terminu „tożsamość płciowa”.

Bułgaria nie toleruje dyskryminacji z powodów, o których mowa w ustanowionych na szczeblu międzynarodowym konwencjach dotyczących praw człowieka powszechnie przyjętych na forach ONZ i Rady Europy, jak również w prawodawstwie UE, a także zwalcza tę dyskryminację. Jednak najważniejsze dokumenty w tej sferze, takie jak Karta praw podstawowych Unii Europejskiej i Wytyczne UE w sprawie praw człowieka dotyczące niedyskryminacji w działaniach zewnętrznych, nie zawierają prawnie wiążącego odniesienia do „tożsamości płciowej”. Powyższy tekst reprezentuje stanowisko Bułgarii we wszystkich kwestiach związanych z ratyfikacją *konwencji stambulskiej* przez ten kraj i ze stosowaniem w tym kontekście pojęcia „tożsamość płciowa”.

## OŚWIADCZENIE WĘGIER

„Z uwagi na swoje zbliżające się przewodnictwo w Komitecie Ministrów Rady Europy w 2021 r. Węgry z zadowoleniem przyjmują porozumienie dotyczące konkluzji w sprawie priorytetów UE w dziedzinie współpracy z Radą Europy w latach 2020–2022. W dokumencie tym nakreślono kierunek współpracy obu organizacji i środki mające na celu uniknięcie niepotrzebnego powielania działań.

Węgry podtrzymują swoje zobowiązania na rzecz praw człowieka, również w konkretnych dziedzinach wymienionych w wyżej wymienionym dokumencie, jak też na rzecz zwalczania wszelkich form przemocy wobec kobiet i przemocy domowej. Musimy jednak podkreślić, że węgierskie Zgromadzenie Narodowe postanowiło nie włączać do węgierskiego krajowego systemu prawnego ani instytucji płci społeczno-kulturowej, ani podejścia opartego na tej płci, wymienionych w konwencji stambulskiej.

W związku z tym, zgodnie z odpowiednim oświadczeniem węgierskiego Zgromadzenia Narodowego, zastrzegamy sobie prawo do nieuznawania wiążącej mocy konwencji stambulskiej i potwierdzamy, że Węgry ani nie będą wspierać, ani promować ratyfikacji konwencji stambulskiej przez Unię Europejską.”

---